Wer hilft?

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes**

Band (Jahr): **38 (1930)**

Heft 6

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Wer hilft?

Am 16. April letzthin sind in dem kleinem Walliserdörfchen Muraz bei Monthey bei heftigem Winde infolge Funkenwurfs aus einem Kamin 5 Häuser und 4 Scheunen abgebrannt. Wir erfahren seither, daß 7 Familien mit 63 Personen, darunter 41 unerwachsene Kinder, obdachlos geworden sind. Ihre sämtliche Habe ist verbrannt. Den Betroffenen wird die Brandversicherung kaum das geben, was zum Aufbau eines Heimes nötig ist. Wir möchten den Bedauernswerten helfen und haben bereits aus unsern Vorräten einiges geschickt. Wir sind nun herzlich dankbar für alles, was uns zugesandt wird. Es fehlt an allem, besonders an Kleidern, Wäsche, Bettzeug, haltbaren Lebensmitteln. Auch Gaben in bar werden gerne entgegengenommen. — Wer hilft?

Bern, den 24. Mai 1930. **Zentralsekretariat des schweiz. Roten Kreuzes.**

Gaben in natura: Zentralsekretariat des schweiz. Roten Kreuzes, Taubenstraße 8, Bern.
Gaben in bar: Postcheck III 4200, Spenden für Hilfsaktionen, schweiz. Rotes Kreuz, mit Aufschrift: „Für Muraz".

Die abgebrannten Häuser v. Muraz.

Muraz après l'incendie

A l'aide!

Le 16 avril écoulé, des étincelles échappées d'une cheminée et poussées par un vent violent ont provoqué un incendie qui a détruit 5 maisons et 4 granges dans le petit village de Muraz près de Monthey. Nous apprenons que de ce fait 7 familles, soit 63 personnes parmi lesquelles 41 enfants, sont sans abri. Par l'assurance les sinistrés toucheront à peine ce qui est nécessaire à la reconstruction de leurs demeures détruites. Nous leur sommes venus de suite en aide dans la mesure de nos forces, mais la misère est grande!

Nous serons vivement reconnaissant aux personnes charitables qui voudront bien nous envoyer quelque chose. Tout manque, mais les habits, la literie et les provisions font particulièrement défaut. Les dons en espèces seront aussi les bienvenus.

Berne, le 24 mai 1930. **Secrétariat général de la Croix-Rouge.**

Dons en nature à envoyer au Secrétariat général de la Croix-Rouge suisse, Taubenstrasse 8, Berne.

Dons en espèces à envoyer par chèque postal III/4200 Croix-Rouge suisse, Berne, avec l'indication: « pour Muraz ».

Genossenschafts-Buchdruckerei Bern — Imprimerie Coopérative de Berne